


**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez  
Unię Europejską w ramach  
Europejskiego Funduszu  
Społecznego

**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY


<b>Nazwa przedmiotu</b>		<b>Kod ECTS</b>	
Gramatyka kontrastywna angielsko-polska z elementami analiz tekstowych		8.0.13406	
<b>Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot</b>			
Instytut Lingwistyki Stosowanej			
<b>Studia</b>			
<b>wydział</b>	<b>kierunek</b>	<b>poziom</b>	<b>pierwszego stopnia</b>
Wydział Filologiczny	Lingwistyka stosowana	forma	niestacjonarne (zaoczne)
		moduł	komunikacyjno-translatoryczna
		specjalnościowy	
		specjalizacja	wszystkie
<b>Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)</b>			
dr Grzegorz Grzegorzczak			
<b>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin</b>		<b>Liczba punktów ECTS</b>	
<b>Formy zajęć</b>		2	
Wykład		15 godzin udział w wykładzie	
<b>Sposób realizacji zajęć</b>		20 godzin praca własna studenta: czytanie literatury przedmiotu	
zajęcia w sali dydaktycznej		15 godzin przygotowanie się studenta do kolokwium oraz udział w kolokwium	
<b>Liczba godzin</b>		Razem 50 godzin = 2 punkty ECTS	
Wykład: 15 godz.			
<b>Termin realizacji przedmiotu</b>			
2025/2026 zimowy			
<b>Status przedmiotu</b>		<b>Język wykładowy</b>	
obowiązkowy		angielski	
<b>Metody dydaktyczne</b>		<b>Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wykład konwersatoryjny</li> <li>- Wykład problemowy</li> <li>- Wykład z prezentacją multimedialną</li> </ul>		<b>Sposób zaliczenia</b>	
		Zaliczenie na ocenę	
		<b>Formy zaliczenia</b>	
		kolokwium	
		<b>Podstawowe kryteria oceny</b>	
		Student otrzymuje zaliczenie na podstawie: czynnego udziału w zajęciach (zgodnie z Regulaminem Studiów), systematycznego przygotowywanie w formie ustnej i pisemnej zagadnień wskazanych przez prowadzącego (20%) zaliczenia pisemnego kolokwium dotyczącego opisu zagadnień morfologii języka angielskiego (80%)	
<b>Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się</b>			

zakładany efekt kształcenia	Kolokwium
	Wiedza
K_W02	+
K_W04	+
K_W05	+
K_W10	+
	Umiejętności
K_U01	+
K_U02	+
K_U04	+
K_U05	+
K_U06	+
	Kompetencje
K_K05	+

**Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi****A. Wymagania formalne**

Zaliczenie przedmiotów wymaganych na 1 i 2 roku lingwistyki stosowanej.

**B. Wymagania wstępne**

Student ma podstawową i uporządkowaną wiedzę z zakresu językoznawstwa; posiada umiejętność analizy materiału językowego; potrafi pracować w grupie, znajomość języka angielskiego.

**Cele kształcenia**

Rozwinięcie umiejętności porównywania języka polskiego z językiem angielskim; uświadomienie właściwości oraz różnic i podobieństw pomiędzy gramatyką polską i angielską; umiejętność opisanie i uzasadnienia różnic i podobieństw na poziomie fonologii, morfologii, składni i semantyki; przygotowanie do prowadzenia bardziej złożonych i samodzielnych badań filologicznych i translatologicznych; zapoznanie z podstawami metodologii i warsztatu badań (odpowiednio) translatologicznych i językoznawczych, w tym metod analizy, oceny, wnioskowania, uzasadniania i weryfikacji;

**Treści programowe**

Wstęp do analizy kontrastywnej, znajdowanie tertium comparationis; języki świata i ich klasyfikacja; uniwersalia językowe, porównywanie fonetyki i fonologii; pojęcia z zakresu morfologii: typy morfemów, fleksja i derywacja; liczba, przypadek i rodzaj w polskim i angielskim; porównywanie słownictwa: podstawowe pojęcia z semantyki (pola semantyczne i relacje semantyczne; kontakt językowy i jego następstwa: zapożyczenia, substratum, code-switching; typy transferu; językoznawstwo preskryptywne i deskryptywne.

**Wykaz literatury**Literatura obowiązkowa:

Fisiak, J., Lipińska-Grzegorek, M., Zabrocki, T. An Introductory English-Polish Contrastive Grammar. PWN. 1978.

• Willim, E., Mańczak-Wohlfeld, E. A Contrastive Approach to Problems with English. PWN. 1997.

Literatura dodatkowa:

Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., Svartvik, J. A Comprehensive Grammar of the English Language. Longman. 1985.

Krzeszowski, T. P. Contrasting Languages. The Scope of Contrastive Linguistics. Mouton de Gruyter. 1990.

Kierunkowe efekty uczenia się	Wiedza
K_W02	Student: Ma zaawansowaną wiedzę o miejscu i znaczeniu kontrastów językowych w systemie nauk o języku oraz o ich specyfice przedmiotowej i metodologicznej. P6U_W P6S_WG P6S_WK Zna zaawansowaną terminologię dotyczącą kontrastów i porównań między językami polskim i angielskim P6U_W P6S_WG Ma zaawansowaną wiedzę ogólną dotyczącą metodologii porównawczej i kontrastywnej pomiędzy językami polskim i angielskim
K_W04	
K_W05	
K_W10	
K_U01	
K_U02	
K_U04	
K_U05	
K_U06	
K_K05	

P6U\_W

P6S\_WG

Zna i rozumie metody analizy porównawczej między językiem polskim i angielskim.

P6U\_W

P6S\_WG

**Umiejętności**

Student:

Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje dotyczące różnic i podobieństw między językiem polskim i angielskim z wykorzystaniem źródeł mówionych i pisanych.

P6U\_U

P6S\_UW

Posiada zaawansowane umiejętności badawcze obejmujące formułowanie i analizę problemów badawczych, dobór metod i narzędzi badawczych, opracowanie i prezentację wyników, pozwalające na rozwiązanie problemów w zakresie gramatyki kontrastywnej polsko-angielskiej

P6U\_U

P6S\_UW

P6S\_UO

Potrafi rozpoznawać problemy teoretyczne z zakresu kontrastów i porównań językowych oraz korzystać z dorobku innych dyscyplin naukowych, takich jak socjologia i psychologia, w obszarze tzw. interdyscyplinarności.

P6U\_U

P6S\_UW

Potrafi poprawnie posługiwać się pojęciami z zakresu językowych studiów porównawczych

P6U\_U

P6S\_UW

Potrafi rozpoznawać i analizować różne typowe formy wypowiedzi pisemnej i ustnej w języku angielskim i polskim

P6U\_U

P6S\_UW

**Kompetencje społeczne (postawy)**

Rozumie potrzebę uczestniczenia w życiu kulturalnym i kulturowym oraz zachęcania innych do kontaktów z językami obcymi oraz kulturą, jak również myśli i działa w sposób przedsiębiorczy, dba o dorobek i tradycję zawodu.

P6U\_K

P6S\_KK

P6S\_KO

**Kontakt**

grzegorz.grzegorzczuk@ug.edu.pl